

# Arts et humanités transnationales

Chine – Europe

Colloque international

27-28 septembre 2024



## Sommaire / 目录

---

Allocutions d'ouverture 开幕词	3
Conférences plénières 主旨发言	3-4
Panels 分论坛	4-10
Conclusion du colloque 闭幕总结	10
Répertoire des participants 嘉宾通讯录	11-15
Notes 笔记区	16

---

## Programme du colloque / 会议日程

### Date 会议时间

27-28 septembre 2024 / 2024 年 9 月 27-28 日

### Lieu 会议地点

École nationale des chartes, Salle Delisle, 65 rue de Richelieu, 75002 Paris  
巴黎国立文献学院, Delisle 会议厅, 黎塞留路 65 号, 巴黎 - 75002

### Thèmes de discussion 研讨议题

Littérature et culture 文学与文化

Histoire, patrimoine et création 历史、遗产与创新

Antiquités croisées 文明互鉴

Langues et arts 语言与艺术

### Organisateurs 主办单位

Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院文学所

École nationale des chartes – PSL 巴黎国立文献学院

Académie des Arts de Chine 中国艺术研究院

### Comité de pilotage 指导委员会 (按字母顺序)

ESPAGNE Michel (CNRS & ENS)

LIU Yuhong (CASS)

ZHOU Qingfu (Académie des Arts de Chine)

WANG Ying (CASS)

HUANG Yinan (Académie des Arts de Chine)

MARGUIN-HAMON Elsa (ENC)

LOUIS Stéphanie (ENC)

PETIT Daniel (ENS & EPHE)

ZURBACH Julien (ENS)

XIAO Lin (ENS)

米歇尔·埃斯帕涅 (法国科研中心 & 巴黎高等师范学院)

刘玉宏 (中国社会科学院文学所)

周庆富 (中国艺术研究院)

王莹 (中国社会科学院文学所)

黄忆南 (中国艺术研究院)

艾尔莎·马奎因-哈蒙 (巴黎国立文献学院)

斯蒂芬妮·路易斯 (巴黎国立文献学院)

丹尼尔·珀蒂 (巴黎高等师范学院 & 巴黎高等研究实践学院)

于连·祖尔巴赫 (巴黎高等师范学院)

肖琳 (巴黎高等师范学院)

### Langues de travail 会议语言

Français et chinois (interprétation simultanée) 中法同声传译

### Adresse de l'hôtel (pour les participants chinois) 宾馆地址 (9月26-28日)

Hôtel Victoria, 2 bis, rue Bergère, 75009 Paris

### Dîner d'accueil (le soir du 26 septembre)

欢迎晚餐 (9月26日晚)

Gare de Lyon, Pl. Louis Armand hall 1, 75012 Paris



— Vendredi 27 septembre 2024 —  
2024年9月27日 (星期五)

**Allocutions d'ouverture 9h00-9h20 / 开幕致辞 9点-9点20分**

Présidence : Lin XIAO / 主持人：肖琳

9h00-9h05	Michelle BUBENICEK Directrice de l'École nationale des chartes – PSL 巴黎国立文献学院院长
9h05-9h10 (communication en ligne 线上发言)	ZHOU Qingfu 周庆富 Directeur de l'Académie des Arts de Chine 中国艺术研究院院长
9h10-9h15	LIU Yuhong 刘玉宏 Secrétaire de l'institut de littérature de l'Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院文学所书记

**Conférences plénières (1) / 主旨发言 (1)**

Présidence : Stéphanie LOUIS / 主持人：斯蒂芬妮·路易斯

9h20-9h40	Elsa MARGUIN-HAMON École nationale des chartes – PSL 巴黎国立文献学院 <b>Classiques et modernes au Moyen Age</b> 中世纪西方的古典与现代
9h40-10h00 (communication en ligne 线上发言)	LI Shufeng 李树峰 Académie des Arts de Chine 中国艺术研究院 <b>Langage et construction culturelle dans l'espace-temps visuel</b> 影像时空的语言方式和文化建构
10h00-10h20	Michel ESPAGNE École normale supérieure – PSL 巴黎高等师范学院 <b>Les transferts culturels en histoire de l'art</b> 艺术史的文化迁变
10h20-10h40	LIU Yuhong 刘玉宏 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>Culture unique des monographies locales en Chine</b> 独特的中国方志文化

Pause 茶歇

10h40-11h00

**Conférences plénières (2) / 主旨发言 (2)**

Présidence : Daniel PETIT / 主持人：丹尼尔·珀蒂

4 庆祝中法建交六十周年：中法文明互鉴学术对话会



11h00-11h20	YE Peigui 叶培贵 Université normale de la Capitale 首都师范大学 <b>Shuyi: A Special Source of Form</b> 书仪：一种特殊的艺术形式
11h20-11h40	Alain LEMARÉCHAL Sorbonne Université & EPHE 索邦大学& 巴黎高等研究实践学院 <b>Le chinois et l'élaboration d'une linguistique de la variété des langues</b> 汉语及语言多样性视角下的语言学建设
11h40-12h00	Zhe JI Institut National des Langues et Civilisations Orientales 法国国立东方语言文明学院 <b>Du « mont Tai » au « jet des dragons » : étude d'Édouard Chavannes sur les espaces sacrés de Chine</b> 从泰山到投龙：沙畹对中国神圣空间的研究
12h00-12h20	Julien ZURBACH École normale supérieure – PSL 巴黎高等师范学院 <b>Le projet Antiquités comparées ; que comparer en histoire ?</b> 早期文明互鉴：历史的可比性？

Déjeuner 工作午餐

12h20-14h00

**Panel 1 - Littérature et culture (1) / 分论坛 1 文学与文化 (上)**

Présidence : Michel ESPAGNE / 主持人：米歇尔·埃斯帕涅

14h00-14h10	WANG Ying 王莹 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>L'interaction temporelle et spatiale des récits littéraires patriotiques en Chine et en France — Extrait de « La dernière leçon » de Tudor en Chine</b> 中法爱国文学叙事的时空互动 ——从都德《最后一课》在中国谈起
14h10-14h20	WANG Yaochong 汪尧翀 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>Respect for the Other: The implications of the Julian Distance (écart) for the mutual learning of civilizations</b> 尊重他者：朱利安间距思想对文明互鉴的启示
14h20-14h30	Marc SMITH École nationale des chartes – PSL 巴黎国立文献学院 <b>Matériaux et outils, mouvement et forme dans l'évolution de l'écriture occidentale</b> 西方书写发展中的材料和工具、运动和形式
14h30-14h40	LENG Chuan 冷川 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>Littérature chinoise moderne imprimée sur papier importé</b> 印在进口纸张上的中国现代文学
14h40-15h00	Discussion 讨论



Pause 茶歇

15h00-15h20

**Panel 2 - Histoire, patrimoine et création (1)****分论坛 2 历史、遗产与创新（上）**

Présidence : Elsa MARGUIN-HAMON / 主持人：艾尔莎·马奎因 - 哈蒙

15h20-15h30	Antoine DE BAECQUE École normale supérieure – PSL 巴黎高等师范学院 <b>Les formes cinématographiques de l'histoire</b> 历史的电影形式
15h30-15h40	Stéphanie LOUIS École nationale des chartes – PSL 巴黎国立文献学院 <b>Expositions, patrimonialisation et circulation transnationale de la culture cinématographique</b> 电影文化的展览、遗产化和跨国传播
15h40-15h50	Barbara TURQUIER École nationale supérieure des métiers de l'image et du son (FEMIS) 法国国立高等图像与声音学院 <b>Penser l'histoire des pratiques d'enseignement du cinéma : le cas de l'IDHEC/La Fémis</b> 思考电影教学实践的历史：以 IDHEC/La Fémis 为例
15h50-16h00	HUANG Yinan 黄忆南 Académie des Arts de Chine 中国艺术研究院 <b>La transmission et la production de connaissances tacites dans l'enseignement artistique professionnel</b> 专业艺术教育中缄默知识的传递与生产
16h00-16h20	Discussion 讨论

Pause 茶歇

16h20-16h40

**Panel 3 - Antiquités croisées (1) / 分论坛 3 文明互鉴（上）**

Présidence : Julien ZURBACH / 主持人：于连·祖尔巴赫

16h40-16h50	Sylvie JOYE Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne 巴黎第一大学 先贤祠-索邦大学 <b>La recherche épique des origines des Mérovingiens dans la chronique de Grégoire de Tours et ses réécritures</b> 在图尔的格雷戈里编年史及其改写中寻找墨洛温王朝起源的史诗
16h50-17h00	QU Yongxian 屈永仙 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>Recherches sur la tradition épique du peuple Dai (Tai) en Chine</b> 中国傣族史诗传统研究
17h00-17h10	François PLOTON-NICOLLET École nationale des chartes – PSL 巴黎国立文献学院 <b>L'Afrique dans l'épopée latine</b> 拉丁史诗中的非洲
17h10-17h20	LIU Jing 刘静 Académie des Arts de Chine 中国艺术研究院

6 庆祝中法建交六十周年：中法文明互鉴学术对话会



	<b>De nouvelles voies pour l'opéra Kunqu en tant que patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO dans la pratique artistique</b> 中国昆曲作为人类“非遗”在艺术实践中的新路径
17h20-17h40	Discussion 讨论

**Visite guidée de la bibliothèque de l'ENC**

巴黎国立文献学院图书馆嘉宾交流会

**18h00-19h00**

**Dîner au Macéo, 15 rue des Petits-Champs, 75001 Paris**

工作晚餐，Macéro：巴黎一区小香榭丽舍大街15号

**19h30-21h30**

— Samedi, 28 septembre 2024 —  
2024年9月28日（星期六）

#### Panel 4 - Langues et arts (1) / 分论坛 4 语言与艺术（上）

Présidence : CHEN Zhi / 主持：陈致

9h00-9h10	Daniel PETIT École normale supérieure & École Pratique des Hautes Études 巴黎高等师范学院 & 法国高等研究实践学院 <b>Description des langues et tradition dominicale : le cas de la langue chinoise</b> 语言描写和天主教传统：以汉语为例
9h10-9h20	ZHANG Meilan 张美兰 Université baptiste de Hong Kong 香港浸会大学 <b>Reproduction des romans classiques chinois traditionnels dans les manuels français de chinois en langue parlée à la fin de la dynastie Qing</b> 清末法国汉语口语教材与中国传统古典小说再现
9h20-9h30	Carlotta VITI Université de Lorraine 洛林大学 <b>Les langues anciennes des Routes de la Soie</b> 丝绸之路上的古代语言
9h30-9h40	Lin XIAO École normale supérieure – PSL 巴黎高等师范学院 <b>Genèse du mandarin standard 1850-1950 : documentations chinoises vs occidentales</b> 汉语普通话的诞生 1850-1950 : 中西文献对比研究
9h40-10h00	Discussion 讨论

Pause 茶歇

10h00-10h20

#### Panel 5 - Littérature et culture (2) / 分论坛 5 文学与文化（下）

Présidence : WANG Ying / 主持：王莹

10h20-10h30	TANG Qiao 汤俏 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>De l'impact de l'essor de l'intelligence artificielle générative sur la littérature Internet</b> 论生成式人工智能崛起对网络文学的影响
10h30-10h40	Claude RÉTAT CNRS 法国国家科研中心 <b>Un transfert culturel. Quand Louise Michel parle chinois</b> 文化迁变：当 Louise Michel 开始讲汉语
10h40-10h50	LIU Fangxi 刘方喜 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>From the Republic to the Shareable Community: Artificial Intelligence Reshapes World Literature</b> 从共和国到共享体：人工智能重塑世界文学

8 庆祝中法建交六十周年：中法文明互鉴学术对话会



10h50-11h00	Evangelia STEAD UVSQ – Paris Saclay 巴黎高等师范学院教授 <b>Faust germanique, Faust européen ?</b> 德国浮士德，欧洲浮士德？
11h00-11h20	Discussion 讨论

**Pause 茶歇**

**11h20-11h40**

**Panel 6 - Antiquités croisées (2) / 分论坛 6 文明互鉴 (下)**

Présidence : Olivier VENTURE / 主持：风仪诚

11h40-11h50	CHEN Zhi 陈致 Université Normale de Pékin – Université Baptiste de Hong Kong (UIC - United International College) 北京师范大学-香港浸会大学联合国际学院 <b>A Study of the Bird Cult of the Shang People</b> 殷人鸟崇拜研究
11h50-12h00	Julien FAGUER Université Paris Nanterre 巴黎楠泰尔大学 <b>Histoire locale et histoire universelle en Grèce ancienne</b> 古希腊的地方史和普遍史
12h00-12h10	Guoqiang LI Université Paris Nanterre 巴黎楠泰尔大学 <b>La femme, la cueillette et la domestication des plantes dans la Chine antique à travers les inscriptions oraculaires des Shang et le Livre des odes</b> <small>SEP</small> 商代甲骨文和《诗经》中的妇女，中国古代植物的采集和驯化
12h10-12h20	YANG Yiwen 杨怡雯 London King's College 伦敦国王学院 <b>Sur le chemin d'apprentissage mutuel de la théorie culturelle à partir de l'imaginaire chinois des penseurs des Lumières françaises</b> 从法国启蒙思想家的中国想象谈文化理论的互鉴路径
12h20-12h40	Discussion 讨论

**Déjeuner 午餐**

**12h40-14h00**

**Panel 7 - Langues et arts (2) / 分论坛 7 语言与艺术 (下)**

Présidence : Alain LEMARÉCHAL / 主持：阿兰·勒马雷沙尔

14h00-14h10	SU Rui 苏睿 Académie des Arts de Chine 中国艺术研究院 <b>Insouciant et romantique</b> 逍遥与浪漫
14h10-14h20	Mildred GALLAND-SZYMKOWIAK CNRS 法国国家科研中心



	<b>Corps humain, espace et architecture : l'apport d'August Schmarsow (1853- 1936)</b> 人体、场域、建筑：论 August Schmarsow (1853- 1936)的贡献
14h20-14h30	HANG Chunxiao 杭春晓 Académie des Arts de Chine 中国艺术研究院 <b>Effet de marée dans les cultures croisées : « mondialisation » et « art moderne » dans le contexte de la Chine des années 1920</b> 跨文化中的“潮汐效应”——1920年代中语境中的“世界性”与“现代艺术”
14h30-14h45	Discussion 讨论

**Pause 茶歇**

**14h45-15h00**

**Panel 8 - Histoire, patrimoine et création (2)**

分论坛 8 历史、遗产与创新（下）

Présidence : HUANG Yinan / 主持：黄忆南

15h00-15h10	TIAN Mei 田梅 Télévision centrale de Chine - CCTV 中国中央电视台 <b>Créer une nouvelle culture avec les classiques et façonner ensemble une civilisation moderne et poétique</b> 用经典打造新文化，共塑诗意现代文明
15h10-15h20	Deanna GAO 高醇芳 Association culturelle franco-chinoise 法中文化协会 <b>La culture chinoise est universelle – Le plaisir d'amener les Français dans le monde de la calligraphie, de la peinture, de la littérature et du cinéma chinois</b> 中国文化艺术的世界性——带法国人走进中国书画、电影、文学世界
15h20-15h30	YANG Yong 杨勇 Société d'ingénierie environnementale de Jiangsu Yiming 江苏亿名环境公司 <b>L'esthétique environnementale dans la culture chinoise</b> 中国文化的环境美学
15h30-15h40	ZHANG Mei 张梅 Académie des Sciences Sociales de Chine 中国社会科学院 <b>Transformation créative des patrimoines culturels en marques publiques régionales et revitalisation rurale en Chine</b> 乡村振兴视角下中国文化遗产与区域公用品牌的建构
15h40-16h00	Discussion 讨论

**Conclusion 闭幕总结**

**16h00-16h15**

10 庆祝中法建交六十周年：中法文明互鉴学术对话会



**Visite guidée de la BnF site Richelieu**  
国家图书馆（黎塞留）嘉宾交流会

**16h30-18h00**

**Dîner croisière sur la Seine 工作晚餐**

**19h00-21h00**

## Répertoire des participants / 嘉宾通信录

Nom / 姓名	Affiliations, fonctions / 单位、职称职务	Email / 电子邮箱
CHEN Jianguo 陈建国	Ancien directeur du Comité de travail du Congrès populaire du quartier Licheng de la ville de Liyang, province du Jiangsu en Chine 原中国江苏省溧阳市溧城街道人大工委主任	870381052 @qq.com
CHEN Zhi 陈致	Beijing Normal University & Hong Kong Baptist University United International College (UIC), Président 北京师范大学-香港浸会大学联合国际学院（北师港浸大）校长	chenzhi @uic.edu.hk
CUI Jianmin 崔建民	Académie chinoise des sciences sociales, Directeur général et professeur, Centre pour la promotion du développement culturel ; – Vice-président et secrétaire général de l'Association mondiale des études chinoises (WACS) 中国社会科学院文化发展促进中心主任、教授、世界中国学研究会副会长兼秘书长	cuijm @cass.org.cn
DE BAECQUE Antoine	École normale supérieure – PSL, Professeur 巴黎高等师范学院教授	antoine.de. baecque @ens.psl.eu
ESPAGNE Michel	Centre national de la recherche scientifique (CNRS), Directeur de recherche émérite ; – Responsable du partenariat, EUR Translitterae de l'ENS-PSL (2018-2024) 法国国家科研中心主任、巴黎文理大学“文化迁变创新基地” (2018-2024) 项目主任	michel.espagne @ens.psl.eu
FAGUER Julien	Université Paris Nanterre, Maître de conférences 巴黎十大副教授	Julien.Faguer @wanadoo.fr
GALLAND SZYMKOWI AK Mildred	Centre national de la recherche scientifique (CNRS), Directrice de recherche ; – École normale supérieure – PSL, Professeure 法国国家科研中心主任、巴黎高等师范学院教授	mildred.galland @cnrs.fr
GAO Deanna 高醇芳	Association culturelle franco-chinoise, Présidente ; – Festival du cinéma chinois de Paris, Fondatrice 法中文化协会创会主席、巴黎中国电影节创办主席	chinesefilm @126.com
HANG Chunxiao 杭春晓	Académie des Arts de Chine, Directeur adjoint de l'Institut de recherche des beaux-arts et Professeur ; – Association des Arts de Chine, directeur 中国艺术研究院美术研究所副所长、研究员、中国美协理事	hangchunxiao @163.com
HUANG Yinan 黄忆南	Académie des Arts de Chine, Vice-présidente du secteur Master et Professeure associée ; – Comité d'éducation au design de la Société chinoise de l'enseignement supérieur, Directeur exécutif 中国艺术研究院研究生院副院长、副研究员、中国高等教育学会设计教育专业委员会常务理事	179795686 @qq.com
JI Zhe 汲喆	Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Professeur 法国国立东方语言文明学院教授	zhe.ji @inalco.fr
JOYE Sylvie	Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Professeure 巴黎一大教授	Sylvie.Joye @univ-paris1.fr

12 庆祝中法建交六十周年：中法文明互鉴学术对话会



LEMARÉCHAL Alain	Sorbonne Université, Professeur émérite ; – École Pratique des Hautes Études – PSL, Directeur d'études ; – Société Linguistique de Paris, ancien secrétaire 索邦大学教授、巴黎高等研究实践学院导师、巴黎语言学会前会长	alemzslp@gmail.com
LENG Chuan 冷川	Académie chinoise des sciences sociales, Professeur associé du Département d'études littéraires modernes de l'Institut de littérature ; – Vice-secrétaire général de l'Association de recherche sur la littérature moderne chinoise 中国社会科学院文学研究所现代文学研究室副教授、中国现代文学研究会副秘书长	E-lengchuan@cass.org.cn
LI Guoqiang 李国强	Université Paris Nanterre, Maître de conférence (HDR) 巴黎十大副教授、博士生导师	lgqchine@hotmail.com
LI Shufeng 李树峰	Académie des Arts de Chine, Vice-président, président du secteur Master, Professeur ; – Association des photographes chinois, Vice-président ; – Association des critiques littéraires chinois, Vice-président 中国艺术研究院副院长兼研究生院院长、中国摄影家协会副主席、中国文学评论家协会副主席	lishufeng@139.com
LIU Fangxi 刘方喜	Académie chinoise des sciences sociales, Professeur et directeur du Département de littérature marxiste et de théorie de l'art, Institut de littérature ; – Société chinoise de littérature et de théorie de l'art chinoises et étrangères, Vice-président 中国社会科学院文学研究所马克思主义文艺理论研究室教授、主任、中国中外文艺理论学会副会长	liufx@cass.org.cn
LIU Jing 刘静	Académie des Arts de Chine, chercheuse 中国艺术研究院文学艺术研究所研究员	1487577513@qq.com
LIU Yuhong 刘玉宏	Académie chinoise des Sciences Sociales (CASS), Directeur adjoint de l'Institut de littérature ; – Association de calligraphie et de peinture de l'Académie chinoise des Sciences Sociales, Président 中国社会科学院文学研究所副所长、中国社会科学院书画协会主席	liuyuhong@cass.org.cn
LOUIS Stéphanie	École nationale des chartes – PSL, Docteure en histoire contemporaine, Cheffe de la mission d'appui à la recherche et aux relations internationales 法国国立文献学院当代史博士、科研与国际关系部官员	stephanie.louis@chartes.psl.eu
MARGUINHAMON Elsa	École nationale des chartes – PSL, Conservatrice du patrimoine (HDR), Directrice de la recherche et des relations internationales 法国国立文献学院国际关系部主任、遗产策展人	elsa.marguinhamon@chartes.psl.eu
PETIT Daniel	École normale supérieure – PSL, Professeur ; – École Pratique des Hautes Études – PSL, Directeur d'études ; – Membre de l'Academia Europaea ; – Correspondant français de l'Académie des inscriptions des belles-lettres ; – Secrétaire de la Société Linguistique de Paris 巴黎高等师范学院教授、巴黎高等研究实践学院教授、欧洲科学院院士、法兰西学院金石美文学院通讯院士、巴黎语言学会会长	daniel.petit@ens.psl.eu
PLOTONNICOLLET François	École nationale des chartes – PSL, Professeur 法国国立文献学院教授	francois.plotonnicollet@chartes.psl.eu
QU Yongxian	Académie chinoise des Sciences Sociales, chercheur à l'Institut de littérature ethnique	quyx@cass.org.cn

曲永仙	中国社会科学院民族文学研究所研究员	
RÉTAT Claude	Centre national de la recherche scientifique (CNRS), Directrice de recherche 法国国家科研中心主任	clauderetat@cnrs.fr
SAINT- RAYMOND Léa	École normale supérieure – PSL, Maître de conférences ; – Directrice de l’Observatoire des Humanités numériques de l’ENS-PSL 巴黎高等师范学院副教授, 巴黎文理大学数字人文观测站主任	lea.saint-raymond@ens.psl.eu
SMITH Marc	École nationale des chartes – PSL, Professeur 法国国立文献学院教授	marc.smith@chartes.psl.eu
STEAD Evangelia	Université de Versailles, Professeure 巴黎高等师范学院教授	evangelia.stead@uvsq.fr
SU Rui 苏睿	Comité Académique de l’Académie Nationale de Peinture Chinoise de l’Académie Nationale des Arts de Chine, Directeur de bureau, Tuteur de Doctorat 中国艺术研究院中国画院学术委员会办公室主任、一级美术师	17731419@qq.com
TANG Qiao 汤俏	Académie chinoise des sciences sociales (CASS), Directeur adjoint et professeur associé de la section d’étude de la littérature Internet de l’Institut de littérature ; – Membre de la branche de recherche sur la littérature Internet de l’Association chinoise pour la théorie de la littérature et de l’art 中国社会科学院文学研究所网络文学研究室副主任、副教授、 中国文艺理论研究会网络文学研究分会委员	tangqiao@cass.org.cn
TIAN Mei 田梅	Directrice et productrice de CCTV (China Central Television) 中国中央电视台主任、制片人	cctvtm@vip.sina.com
TURQUIER Barbara	École nationale supérieure des métiers de l’image et du son (FEMIS), Professeure 法国国立高等图像与声音学院教授	b.turquier@femis.fr
VITI Carlotta	Université de Lorraine, Professeure 洛林大学教授	carlottaviti@hotmail.com
WANG Yaochong 汪尧冲	Institut de littérature de l’Académie chinoise des Sciences Sociales, Chercheur associé 中国社会科学院文学研究所副研究员	yaochong_wang@163.com
WANG Ying 王莹	Académie chinoise des Sciences Sociales, Directeur et professeur du Département d’études littéraires de l’époque moderne de l’Institut de littérature ; – Membre de la Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland (FRAS) 中国社会科学院文学研究所早期现代文学研究室主任、教授、 英国及爱尔兰皇家亚洲学会院士 (FRAS)	wy@cass.org.cn
XIAO Lin 肖琳	École normale supérieure – PSL, Enseignante-chercheuse (HDR) ; – Coordinatrice de l’EUR Translitterae de l’ENS-PSL (2018-2024) 巴黎高等师范学院教师、博士生导师、巴黎文理大学“文化 迁变创新基地”(2018-2024)中国项目总协调	lin.xiao@ens.psl.eu
YANG Yiwen 杨轶雯	King’s College de Londres, étudiante 伦敦国王学院学生	2933507630@qq.com
YANG Yong	Président de la société d’ingénierie environnementale Jiangsu Yiming, province du Jiangsu en Chine	138135303@qq.com

14 庆祝中法建交六十周年：中法文明互鉴学术对话会

杨 勇	中国江苏省江苏一鸣环境工程公司董事长	
YE Peigui 叶培贵	Université normale de la capitale, Professeur à l'Académie de la culture de la calligraphie chinoise, Vice-directeur de la Division des arts ; – Vice-président de l'Association des calligraphes de Chine ; – Président de l'Association des calligraphes de Pékin 首都师范大学中国书法文化研究院教授、艺术系副主任、中国书法家协会副主席、北京市书法家协会主席	yepeigui@163.com
ZHANG Mei 张 梅	Académie chinoise des Sciences Sociales, Professeur associé au Département de recherche sur la coopération internationale du Centre de promotion du développement culturel 中国社会科学院文化发展促进中心国际合作研究中心副教授	F-zhangmei@cass.org.cn
ZHANG Meilan 张美兰	Université baptiste de Hong Kong, Professeur de linguistique chinoise 香港浸会大学中国语言学教授	mlzh1809@hkbu.edu.hk
ZHOU Qingfu 周庆富	Académie des Arts de Chine, directeur 中国艺术研究院院长	
ZURBACH Julien	École normale supérieure – PSL, Maître de conférences (HDR) 巴黎高等师范学院副教授、博士生导师	julien.zurbach@ens.psl.eu